

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3000/10 180)

Für Annahme der Motion ... 141 Stimmen

Dagegen ... 27 Stimmen

(3 Enthaltungen)

14.3001

**Motion KVF-NR (13.072).
Überprüfung von Personendaten
im Abrufverfahren****Motion CTT-CN (13.072).
Consultation de données personnelles
en ligne**

Nationalrat/Conseil national 06.05.14

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion*Antrag der Minderheit*
(Trede, Rytz Regula)
Ablehnung der Motion*Proposition de la majorité*
Adopter la motion*Proposition de la minorité*
(Trede, Rytz Regula)
Rejeter la motion**Le président** (Rossini Stéphane, premier vice-président): La motion a été traitée dans le cadre de l'examen du projet 13.072.*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 14.3001/10 181)

Für Annahme der Motion ... 130 Stimmen

Dagegen ... 33 Stimmen

(9 Enthaltungen)

13.3663

**Motion KVF-SR.
Regionaler Personenverkehr.
Sicherstellung der Finanzierung
und Harmonisierung
des Bestellverfahrens****Motion CTT-CE.
Transport régional de voyageurs.
Garantie du financement
et harmonisation de la procédure
de commande**

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.13

Nationalrat/Conseil national 06.05.14

Le président (Rossini Stéphane, premier vice-président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose d'adopter la motion.*Angenommen – Adopté*

13.4006

**Motion UREK-NR.
Rückwirkende Umsetzung
der europäischen Emissionsbegrenzungen
in der Schweiz und Verstärkung
der Geräuschvorschriften****Motion CEATE-CN.
Mise en oeuvre rétroactive
des normes européennes
sur la limitation des émissions
et renforcement des prescriptions
en matière de bruit**

Nationalrat/Conseil national 06.05.14

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion*Antrag der Minderheit*
(Wobmann, Bourgeois, Brunner, Favre Laurent, Grunder, Killer Hans, Knecht, Leutenegger Filippo, Müri, Parmelin, Röstli, Wasserfallen)
Ablehnung der Motion*Proposition de la majorité*
Adopter la motion*Proposition de la minorité*
(Wobmann, Bourgeois, Brunner, Favre Laurent, Grunder, Killer Hans, Knecht, Leutenegger Filippo, Müri, Parmelin, Röstli, Wasserfallen)
Rejeter la motion**Nordmann Roger** (S, VD), pour la commission: Les nuisances sonores et les émissions polluantes de certains motocycles représentent un véritable serpent de mer. Contrairement au serpent de mer légendaire que l'on présume glisser silencieusement dans les fonds marins, celui dont nous nous occupons aujourd'hui est extrêmement bruyant. Des centaines de milliers de personnes souffrent du bruit des motos en Suisse. Nous savons tous qu'une moto mal réglée peut réveiller toute une rue à trois heures du matin. Et ce qui est particulièrement agaçant, c'est qu'en règle générale, le propriétaire de l'engin a choisi exprès un modèle bruyant ou modifié son véhicule de manière à le rendre plus bruyant. C'est un problème classique de vie en société. La liberté des uns doit forcément s'arrêter où commence celle des autres. La commission estime qu'il y a un déséquilibre dans ce domaine: la liberté de faire du bruit de plus de 80 décibels avec sa moto se fait au détriment du droit de pouvoir dormir silencieusement ou, le long des routes de cols, de celui de passer le week-end dans des conditions sonores acceptables.

Evidemment, il s'agit d'une question de point de vue. Lors d'une séance de commission où nous évoquions la question, Monsieur Wobmann, président de la Fédération motocycliste suisse, nous a déclaré, à propos des bruits des motos: «Es ist nicht Lärm, es ist Musik!» Malgré tout le respect que j'ai pour Monsieur Wobmann, je ne pense pas qu'il représente l'opinion de la majorité de la population. Notre Parlement a déjà traité plusieurs motions et exigé des mesures. Pour différentes raisons, bonnes et mauvaises, rien n'a été entrepris pour l'instant. A la décharge de l'Office fédéral des routes en charge du dossier, la situation est extrêmement complexe. Des motos légalement homologuées peuvent aisément être transformées en combinant de manière illégale des pièces en elles-mêmes légales. Pire encore, de nombreux fabricants équipent leurs machines d'un dispositif destiné à contourner les tests. Dans son rapport, l'Office fédéral des routes nous explique que le système électronique du vé-